

# Поради для постачальників КВС «Україна»

## Advice for suppliers of KWS Ukraina t.o.v.

Last updated 08.09.2020

SEEDING  
THE FUTURE  
SINCE 1856



### Шановні постачальники,

Усі процеси закупівель та оплати в ТОВ КВС «Україна» управляються централізовано через KWS Berlin GmbH. Щоб забезпечити безперебійний процес замовлення та швидке виконання платежів, ми просимо Вас дотримуватись наступних вимог щодо рахунків та інших документів:

### Замовлення та підтвердження замовлення

Усі замовлення, що адмініструються централізовано, надсилаються вам у цифровому вигляді з [gtc\\_proc\\_ua@kws.com](mailto:gtc_proc_ua@kws.com). Підтвердження замовлення потрібно надсилати на цю ж адресу.

### Первинні документи

На видатковій накладній / акті виконаних робіт та інших супровідних документах які відносяться до замовлення прохання чітко вказувати **одержувача**, а також **номер замовлення KWS (P.O.)**.

Щоб гарантувати, що ваші первинні документи (накладна / акти виконаних робіт та рахунок) будуть вчасно оброблені та сплачені, надішліть документи поштою на адресу нашої компанії. **Окремий документ може посилатися лише на одне замовлення, але для одного замовлення може бути декілька документів.**

Кожен документ повинен містити такі деталі:

- Дані компанії: **ТОВ "КВС - Україна", бульвар Дружби Народів, 19, Київ, Україна, 01042.**
- Номер замовлення (P.O.), ім'я та електронну адресу вашої контактної особи з KWS
- ЄДРПОУ 31189761 · № платника ПДВ 311897626521 Св-во ПДВ № 200145299.

Нам доведеться відхилити первинні документи, які не відповідають вищезазначеним вимогам. Інші законодавчі вимоги щодо первинних документів залишаються незмінними.

**Різниця між первинним документом та відповідним замовленням** призводить до додаткових внутрішніх зусиль, що може призвести до затримки платежу або відхилення документа. Особливо це стосується наступного:

- Додаткові кошти (Виняток: плата за доставку або упаковку)
- Зміна ціни або кількості
- Використання різних одиниць (наприклад, годин замість днів або кілограмів замість грамів)

### Запитання та контакт

Якщо у вас є запитання, зв'яжіться з нами електронною поштою:

- ... щодо загального процесу закупівель та умов оплати: [vendor-data@kws.com](mailto:vendor-data@kws.com)
- ... щодо конкретних первинних документів: [invoice-ua@kws.com](mailto:invoice-ua@kws.com)

[www.kws.com](http://www.kws.com)



### Dear suppliers and service providers,

All procurement and payment processes for KWS Ukraina t.o.v. are managed centrally via KWS Berlin GmbH. To ensure a smooth order process and quick payment execution, we kindly ask you to comply with the following requirements regarding invoices and other documents:

### Order & Order Confirmation

All centrally administered orders are sent digitally to you from [gtc\\_proc\\_ua@KWS.com](mailto:gtc_proc_ua@KWS.com). Please also send your order confirmations to this address.

### Primary documents

On the delivery note / act of acceptance and all order documentation, please clearly indicate the **recipient** as well as the **KWS purchase order (P.O.) number**.

To ensure that your primary documents (delivery note / act of acceptance) are processed and paid in time, please send the documents via mail to our company address. **A single document may only refer to a single order, but there may be several (partial) documents for one order.**

In general, each document needs to include the following details:

- **Correct billing address: KWS Ukraina T.O.V., 19, Druhby Narodiv boulevard, 01042 Kyiv**
- **Purchase order (P.O.) number or name and email address of you KWS contact**
- **VAT registration number for KWS Ukraina T.O.V. 311897626521**
- **VAT registration number for your company**

We will have to reject primary documents that do not comply with the above requirements. Other applicable legal requirements regarding primary documents remain untouched.

**Differences between a primary document and the respective order** lead to additional internal efforts, which could result in a delayed payment or a rejection of the document. This applies especially to the following:

- Additional items (Exception: charges for delivery or packaging)
- Changes in price or quantity
- Use of different units (such as hours instead of days or kilogram instead of gram)

### Questions & Contact

If you have questions, please reach out to us by email:

- ...regarding the overall procurement process and payment terms: [vendor-data@kws.com](mailto:vendor-data@kws.com)
- ...regarding specific primary documents: [invoice-ua@kws.com](mailto:invoice-ua@kws.com)